

Thông Báo về Hội Thảo và Yêu Cầu Góp Ý

Ngày 28 tháng 8 năm 2025

NGƯỜI NHẬN: CÁC BÊN QUAN TÂM
NGƯỜI GỬI: VIÊN CHỨC ĐIỀU HÀNH / APCO
CHỦ ĐỀ: **Thông Báo về Hội Thảo và Yêu Cầu Góp Ý –
Bản Dự Thảo Sửa Đổi Quy Định 11: Chất Gây Ô
Nhiễm Nguy Hại, Điều Lệ 18: Giảm Thiểu Rủi Ro
từ Chất Thải Độc Hại Gây Ô Nhiễm Không Khí tại
Các Cơ Sở Hiện Hữu**

Đội ngũ nhân viên của Cơ Quan Quản Lý Chất Lượng Không Khí Vùng Vịnh (Địa Hạt Không Khí) đang ban hành Thông Báo về Hội Thảo và Yêu Cầu Góp Ý liên quan đến bản dự thảo sửa đổi Quy Định 11: Chất Gây Ô Nhiễm Nguy Hại, Điều Lệ 18: Giảm Thiểu Rủi Ro từ Chất Thải Độc Hại Gây Ô Nhiễm Không Khí tại Các Cơ Sở Hiện Hữu (Điều Lệ 11-18).

HỘI THẢO CÔNG KHAI

Địa Hạt Không Khí sẽ tổ chức hội thảo công khai trực tuyến để tạo cơ hội cho công chúng tìm hiểu, thảo luận và góp ý về bản dự thảo sửa đổi Điều Lệ 11-18. Hội thảo sẽ được tổ chức trực tuyến bằng hình thức phát sóng qua mạng vào **ngày 2 tháng 10 năm 2025, từ 6:00 đến 8:00 tối**. Đường link để đăng ký tham dự hội thảo có sẵn trên trang web của Địa Hạt Không Khí tại địa chỉ www.baaqmd.gov/ruledev.

Buổi hội thảo sẽ hỗ trợ thông dịch song song nếu có yêu cầu ít nhất 3 ngày làm việc trước ngày diễn ra cuộc họp công khai. Để yêu cầu hỗ trợ thông dịch ngôn ngữ, hãy liên hệ jabraham@baaqmd.gov hoặc 415-749-8408.

- Para información en español, llame al 415-749-4609
- 中文聯絡電話 415-749-4609
- Nói Tiếng Việt xin gọi 415-749-4609

THÔNG TIN CƠ SỞ

Điều Lệ 11-18 được Địa Hạt Không Khí thông qua vào năm 2017 để giải quyết các cơ sở thải chất lan nhiễm không khí độc hại gây ra rủi ro đáng kể cho cư dân và người lao động gần đó. Mục đích của Điều Lệ 11-18 là tập trung vào các cơ sở hiện hữu gây ra tác động lớn nhất đến sức khỏe trên khắp Vùng Vịnh và yêu cầu các cơ sở này giảm thiểu những tác động đó.

Mỗi quan ngại từ các nhóm cộng đồng và các ủy ban của Địa Hạt Không Khí đã cho thấy rõ tình trạng chậm trễ trong việc thực hiện Điều Lệ 11-18, đặc biệt là trong việc hoàn thiện đánh giá rủi ro sức khỏe (health risk assessments, HRA) và Kế Hoạch Giảm Thiểu Rủi Ro (Risk Reduction Plans, RRP). Ngoài ra, Kế Hoạch Giảm Thiểu Phát Thải Cộng Đồng Hành Trình đến Không Khí Sạch (Path to Clean Air Community Emission Reduction Plan, PTCA CERP) tại Richmond-North Richmond-San Pablo kêu gọi cải thiện Điều Lệ 11-18 để nâng cao hiệu quả và tính minh bạch. Để ứng phó, Địa Hạt Không Khí đang xây dựng các sửa đổi nhằm đẩy nhanh việc giảm thiểu rủi ro và cải thiện việc thực hiện chương trình.

BẢN DỰ THẢO SỬA ĐỔI

Các bản dự thảo sửa đổi nhằm mục tiêu hợp lý hóa việc quản lý chương trình để triển khai các thành phần giảm thiểu rủi ro của điều lệ trong thời gian sớm nhất có thể. Những thay đổi chính bao gồm:

Đánh Giá Rủi Ro Sức Khỏe (HRA)

- Yêu cầu các cơ sở chuẩn bị HRA sơ bộ bằng cách sử dụng các quy trình lập mô hình được Địa Hạt phê duyệt. Các quy trình sẽ áp dụng các phương pháp chuẩn hóa được tùy chỉnh theo thông tin cụ thể của từng địa điểm, qua đó giúp đạt hiệu quả cao hơn bằng cách tận dụng kiến thức và nguồn lực cụ thể của từng cơ sở và cho phép nhiều HRA sơ bộ được tiến hành đồng thời;
- Duy trì và thực thi quyền hạn của Địa Hạt Không Khí để xem xét, sửa chữa và phê duyệt các thông tin đầu vào và kết quả của HRA;
- Đặt ra thời hạn cụ thể để các cơ sở phản hồi các ý kiến và chỉnh sửa của Địa Hạt Không Khí.
- Biến thông lệ hiện hành thành thông lệ chính thức để tổ chức giai đoạn góp ý công cộng về HRA sơ bộ đồng thời với giai đoạn góp ý 90 ngày hiện hành cho cơ sở; và
- Thêm nội dung nêu rõ những gì xảy ra khi dữ liệu phát thải mới ảnh hưởng đến kết quả HRA và trạng thái mức yêu cầu hành động giải quyết rủi ro (risk action level, RAL) của cơ sở.

Kế Hoạch Giảm Thiểu Rủi Ro (RRP)

- Sửa đổi thuật ngữ và mốc thời gian liên quan đến việc địa hạt xem xét bản dự thảo Kế Hoạch Giảm Thiểu Rủi Ro (RRP) từ "xem xét mức độ hoàn thành" trong 20 ngày thành "xem xét" trong 60 ngày trước khi lấy ý kiến công cộng; và
- Làm rõ các trường hợp có thể được gia hạn thời gian thực hiện RRP hoặc biện pháp giảm thiểu rủi ro.

Nhân viên cũng đã xây dựng bản dự thảo sửa đổi cho Quy Trình Thực Hiện Điều Lệ 11-18, bao gồm việc điều chỉnh theo nội dung của bản dự thảo điều lệ sửa đổi; cải thiện mức rõ ràng và dễ đọc; và xác định vai trò, phạm vi và quy trình cho Hội Đồng Giải Quyết Tranh Chấp (Dispute Resolution Panel, DRP).

THÔNG TIN VÀ Ý KIẾN ĐÓNG GÓP

Địa Hạt Không Khí đã công bố bản dự thảo sửa đổi điều lệ, bản dự thảo sửa đổi Quy Trình Thực Hiện Điều Lệ 11-18 và Báo Cáo Sơ Bộ của Nhân Viên nêu chi tiết những thay đổi trong bản dự thảo này. Địa Hạt Không Khí mời công chúng đưa ra ý kiến phản

hỏi về các tài liệu này và sẽ xem xét mọi ý kiến đóng góp nhận được trong giai đoạn góp ý và hội thảo công khai để phát triển thêm các sửa đổi này. Sau giai đoạn góp ý, Địa Hạt Không Khí sẽ đánh giá nhu cầu sửa đổi trước khi tiến hành phiên điều trần công cộng trước Hội Đồng Quản Trị.

Hạn chót để công chúng góp ý: Thứ Hai, ngày 13 tháng 10 năm 2025, lúc 5:00 chiều.

Gửi câu hỏi hoặc ý kiến đến ruledevelopment@baaqmd.gov, qua đường bưu điện đến địa chỉ 375 Beale St., Suite 600, San Francisco, CA 94105 hoặc trong buổi hội thảo công khai.

Để nhận bản sao của bản dự thảo sửa đổi Điều Lệ 11-18, Quy Trình Thực Hiện Điều Lệ 11-18 và Báo Cáo Sơ Bộ của Nhân Viên, hãy truy cập www.baaqmd.gov/ruledev hoặc liên hệ bộ phận Xây Dựng Điều Lệ theo địa chỉ ruledevelopment@baaqmd.gov hoặc gọi số (415) 749-4653 để yêu cầu cung cấp.